



## Izjava o pravima

### **KOJA SE DAJE LICU U PRITVORU**

### **OPŠTE PRAVO (ČL. 63 I 63-1 FRANCUSKOG ZAKONA O KRIVIČNOM POSTUPKU)**

**Dole navedene podatke treba da vam se daju na jeziku koji razumete.  
Ovaj dokument možete zadržati za svo vreme policijskog pritvora.**

Obavešteni ste da ste u pritvoru jer postoji jedan ili više verovatnih razloga za sumnju da ste počinili ili pokušali počiniti krivično delo za koje je predviđena kazna zatvora.

Imate pravo znati navodnu kvalifikaciju, datum i mesto izvršenja dela u koje ste umešani, kao i razloge koji opravdavaju vaš boravak u policijskom pritvoru. O ovim činjenicama ćete biti saslušani tokom policijskog pritvora, koji može trajati 24 sata.

Na kraju ovog roka, javni tužilac ili istražni sudija može odlučiti da produži pritvor za još 24 sata, ako je kazna koja vam preti najmanje jedna godina zatvora. Ovaj sudija može da učini da vaše ovlašćenje bude podneseno pred njega.

Po okončanju policijskog pritvora, bićete, odlukom javnog tužioca ili istražnog sudije, ili izvedeni pred ovog sudiju ili pušteni. U prvom slučaju ćete se pojaviti pred sudijom najkasnije u roku od 20 sati od okončanja pritvora.

## **Dodatno ste obavešteni da imate pravo:**

### **Da obavestite određene osobe**

Možete zatražiti da se osoba s kojom obično živite, ili jedan od vaših roditelja na direktnoj liniji, ili neko od vaše braće i sestara, obaveste telefonom o meri pritvora kojoj podežete.

Takođe možete obavestiti svog poslodavca.

Ako ste stranog državljanstva, možete obavestiti i konzularne vlasti svoje zemlje.

Osim ako postoje nepremostive okolnosti, ovi koraci će se obaviti najkasnije 3 sata od trenutka kada ste podneli zahtev.

Ako ste pod pravnom zaštitom, o meri će biti obavešten vaš staratelj, odgovarajuća odrasla osoba ili poverenik.

Javni tužilac ili istražni sudija mogu, međutim, odlučiti da će se obaveštenje odgoditi ili neće biti izdato ako je to neophodno za prikupljanje ili očuvanje dokaza ili za sprečavanje ozbiljne opasnosti po život, slobodu ili integritet osobe.

### **Da komunicirate sa nekom osobom**

Možete zatražiti da komunicirate pismeno, telefonom ili imate razgovor sa jednom od osoba koje mogu biti obaveštene da ste stavljeni u pritvor.

Istražni službenik može da odbije vaš zahtev ako nije u skladu s razlozima za pritvor ili može omogućiti počinjenje krivičnog dela. Navedeni službenik će odrediti vreme, rokove i trajanje ove komunikacije, koja ne sme prelaziti 30 minuta i koja će se odvijati pod kontrolom službenika, ili osobe koju je imenovao službenik.

### **Da budete pregledani od lekara**

Možete zatražiti da budete pregledani od lekara. U slučaju produženja policijskog pritvora, možete zatražiti ponovni pregled kod lekara.

Ako podležete zakonskoj meri zaštite, vaš staratelj, odgovarajuća odrasla osoba ili poverenik mogu zatražiti da prodete lekarski pregled.

## Da date izjave, odgovarate na pitanja ili čutite

Nakon što potvrdite svoj identitet, tokom saslušanja imate pravo:

- davati izjave,
- odgovoriti na postavljena pitanja,
- ili čutati.

## Da dobijete advokatsku pomoć

### Izbor advokata

Od početka policijskog pritvora, u bilo koje vreme tokom saslušanja, a u slučaju produženja pritvora, od početka ovog produženja, možete zatražiti da vam asistira advokat po vašem izboru. Ako niste u mogućnosti da imenujete advokata ili ako se sa izabranim advokatom ne može stupiti u kontakt, možete zatražiti da vam se dodeli advokat.

Vašeg advokata može imenovati i jedna od osoba koje ste obavestili: U ovom slučaju morate da potvrdite imenovanje advokata.

Ako podležete zakonskoj meri zaštite, vaš staratelj, odgovarajuća odrasla osoba ili poverenik mogu da imenuju advokata ili da zatraže da ga imenuje predsednik.

### Pravna pomoć i vreme odgovora

Advokat će moći razgovarati s vama 30 minuta pod uslovima koji garantuju poverljivost razgovora; U slučaju produženja policijskog pritvora, možete ponovo zatražiti razgovor sa svojim advokatom.

Advokat može, na vaš zahtev, takođe da prisustvuje ročištima, suočavanjima, sesijama rekonstituisanja ili identifikacija na kojima učestvujete.

U ovom slučaju, vaše prvo saslušanje, osim ako se tiče samo elemenata identiteta, ne može da započne bez prisustva vašeg advokata pre isteka perioda od 2 sata nakon obaveštenja koje ste mu dali na vaš zahtev. Međutim, vaše prvo saslušanje može početi odmah, čak i u odsustvu vašeg advokata, uz odobrenje javnog tužioca ili istražnog sudije, ako to zahtevaju potrebe istrage.

Ako se vaš advokat pojavi tokom saslušanja ili suočavanja, ovaj čin se može prekinuti na vaš zahtev kako biste mogli razgovarati s njim.

Javni tužilac, istražni sudija ili sudija za slobodu i pritvor mogu, međutim, iz ubedljivih razloga i na izuzetnoj osnovi, odlučiti da se odgodi pomoć vašeg advokata na vašim ročištima ili suočavanjima, za maksimalno 12 sati i produžiti ih jednom, ako je kazna s kojom se suočavate najmanje pet godina zatvora.

## Da dobijete pomoć prevodioca

Ako ne govorite ili ne razumete francuski, imate pravo da vam tokom saslušanja besplatno pomogne prevodilac i kao i tokom komuniciranja sa svojim advokatom.

## Da date primedbe za ukidanje pritvora

Možete dati zapažanja javnom tužiocu ili istražnom sudiji, kada ovaj sudija odluči o mogućem produženju policijskog pritvora, nastojeći da okončate meru.

## Da pristupite određenim aspektima koji se odnose na vaš slučaj

Na vaš zahtev ili zahtev vašeg advokata, možete da zatražite da konsultujete, najkasnije pre mogućeg produženja policijskog pritvora:

- obaveštenje u vezi vašeg stavljanja u pritvor;
- lekarsko uverenje (a) koje je sačinio lekar koji vas je pregledao;
- zapisnike sa vaših saslušanja.

## Da date primedbe javnom tužiocu

Po okončanju policijskog pritvora, možete, na kraju jedne godine, da zatražite od javnog tužioca preporučenim pismom sa zahtevom za potvrdu primitka ili izjavom u registru prijema, da konsultujete dosije postupka kako bi formulisali zapažanja.